

Des **services** sont à votre disposition si vous êtes victime de mauvais traitements de la part d'un(e) partenaire ou d'un membre de votre famille:



- ◆ The Crisis Centre **604-872-3311**

- ◆ Multicultural Family Support Services Society **604-436-1025**

- ◆ Société Inform'Elles Society **604-736-6974**

- ◆ South Fraser Women's Services Society **604-536-9611**

- ◆ Victim Link **1-800-563-0808**

- ◆ DIVERSE(city) Community Resources Society **604-597-0205**

- ◆ Kid's Help Phone **1-800-668-6868**

**Si vous êtes en danger,
appelez la police au 911**

For more copies, go online at <http://vch.eduhealth.ca> or email pchem@vch.ca and quote Catalogue No. **CE.150.H369.FR**
© Vancouver Coastal Health, November 2010

The information in this document is intended solely for the person to whom it was given by the health care team.
www.vch.ca

Aide aux victimes de violence familiale Help for Victims of Domestic Violence

**Adult Protection Domestic
Violence Social Worker**
604-875-5458

Vancouver General Hospital
Emergency Department

[French]

Peu importe votre âge, votre orientation sexuelle, votre culture ou votre sexe, vous pouvez être victime de mauvais traitements.

Vous êtes victime de violence familiale si votre partenaire ou un membre de votre famille:

- ◆ Vous blesse physiquement ou vous fait des menaces
- ◆ Vous force à avoir des relations sexuelles
- ◆ Ne cesse de vous critiquer, de vous injurier ou de jurer contre vous
- ◆ Vous intimide ou cherche à dicter:
 - Qui vous voyez
 - Où vous allez
 - Ce que vous faites
 - Ce à quoi vous croyez
 - Comment vous dépensez votre argent

Les personnes qui vous maltraitent sont souvent celles avec qui vous avez des rapports émotifs. La plupart du temps, il s'agira de quelqu'un que vous fréquentez, d'un(e) conjoint(e) de fait, d'un époux ou d'une épouse, de membres de la famille, d'enfants adultes ou de pourvoyeurs de soins.

Personne n'a le droit de vous infliger de mauvais traitements. Si vous en êtes victime, ce n'est pas de votre faute.

Le personnel soignant des hôpitaux peut vous aider !

- ◆ Une équipe informée de questions de violence familiale, composée de médecins, d'infirmières et de travailleuses sociales, est là pour vous venir en aide.
- ◆ L'équipe est sensible à vos besoins : votre droit à la confidentialité sera respecté.
- ◆ Cette aide est gratuite en vertu du Régime des soins médicaux (Medical Services Plan).
- ◆ Si vous avez besoin d'un endroit sûr, les services d'urgence sont ouverts tous les jours, 24 heures sur 24.
- ◆ Un service de soutien et d'assistance est à votre disposition quand vous quittez l'hôpital, si vous souhaitez vous en prévaloir.

**Nous sommes là pour vous aider !
Vous ne méritez pas d'être maltraité(e).**